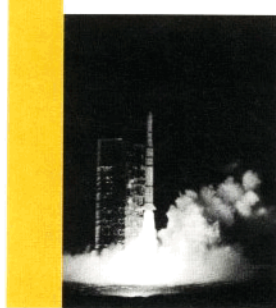


中国的辉煌

THE GLORY OF CHINA

香港主权回归交接仪式在
香港会议展览中心举行
THE HANDING-OVER CEREMONY OF THE RETURN
OF HONG KONG SOVEREIGNTY WAS HELD AT
HONG KONG CONFERENCE AND EXHIBITION CENTER.

 香港新世界發展有限公司
HONG KONG NEW WORLD DEVELOPMENT COMPANY LTD.



中国的辉煌

THE GLORY OF CHINA

新世纪风采录

中國社會出版社
CHINA SOCIETY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

中国的辉煌:新世纪风采录(中英对照)/人民日报海外版
信息中心编——北京:中国社会出版社,1999,9
ISBN 7-80146-266-1

I. 中… II. 人… III. 社会主义建设——成就——中国 IV. D619
中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 38942 号

书 名:中国的辉煌:新世纪风采录

编 著 者:人民日报海外版信息中心等

责任编辑:林晓靖

出版发行:中国社会出版社 邮政编码:100032

通联方法:北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电话:66051713 电传:66030951

经 销:各地新华书店

印刷装订:北京百花彩印有限公司

开本印张:大 16 开 79 印张

字 数:1200 千字

版 次:1999 年 9 月第一版

印 次:1999 年 9 月第一次印刷

书 号:ISBN 7-80146-266-1/Z·90

定 价:998 元

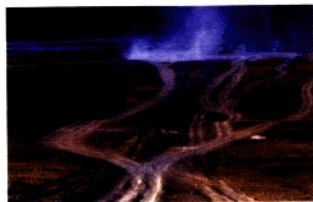
(凡中国社会版图书有缺漏页、残破等质量问题,本社负责调换)

谨此献给
中华人民共和国成立五十周年

COMMEMORATING THE GOLDEN JUBILEE ANNIVERSARY OF
THE PEOPLE' S REPUBLIC OF CHINA

《中国的辉煌》编辑委员会

主 任	武 春 河	人民日报海外版总编辑
常务副主任	吴 恒 权	人民日报海外版副总编辑
副 主 任	刘 海 藩	中共中央党校副校长
	戴 舟	求是杂志社总编辑
	郑 惠	中共中央党史研究室原副主任
	冷 溶	中共中央文献研究室副主任
	高 秋 福	新华通讯社副社长
	刘 国 林	中国社会出版社社长、总编辑
	连 云 山	中国国际跨国公司研究会常务副会长



特 约 编 委 (以姓氏笔划为序)

王 大 中	清华大学校长
王 荣 之	南京同创集团总裁
王 津	东方科仪进出口集团公司总经理
卢 克 群	北京证券有限责任公司董事长
邬 江 兴	巨龙通信设备有限公司董事长
刘 剑 锋	中国联合通信有限公司董事长
朱 家 甄	中国新星石油公司总经理
孙 维 炎	对外经济贸易大学校长
李 广 辉	北京同仁堂药店总经理
李 东 生	TCL 集团有限公司总裁
李 发 增	北京市房地产开发经营总公司董事长兼总经理
李 祯 祥	北京建材集团房地产开发公司总经理
李 文 海	中国人民大学校长
佟 永 贵	北京城建集团总公司董事长
周 明 臣	中国粮油食品进出口公司总经理
罗 旭 瑞	香港百利保控股有限公司主席兼董事、总经理
金 永 春	中国首钢国际贸易总公司总经理
郑 家 纯	香港新世界发展(中国)有限公司总经理
苗 忠 保	上海星火开发区总经理
林 豹	北京首创集团公司董事长
陆 善 镇	北京师范大学校长

	赵 逊	中国地质科学院院长
	洪 允 成	中信实业银行董事长
	张 本 正	清华紫光集团总裁
	张 立 贵	中国邮电电信总局局长
	柳 传 志	联想集团总裁
	杨 德 炎	商务印书馆总经理
	杨 庆 华	北京语言文化大学校长
	崔 孟 明	北京景山学校校长
	徐 培 福	中国建筑科学研究院院长
	陶 建 幸	春兰集团总经理
	陈 为 江	中国图书进出口总公司董事长
	曹 湘 洪	北京燕化集团公司总经理
	盛 名 环	中国邮电邮政总局局长
秘 书 长	范 永 昌	人民日报海外版周刊编辑部主任
执 行 秘 书 长	连 玉 明	人民日报海外版中国上市公司研究中心主任 北京远东太平洋经济研究中心主任、研究员
	杨 利 民	人民日报海外版策划中心主任 北京海天新闻事业发展公司总经理
	丁 海 东	人民日报海外版信息中心主任



Editorial Committee

Director	Wu Chunhe	Chief Editor, People's Daily, Overseas Edition
Deputy Standing Director	Wu Hengquan	Dy Chief Editor, People's Daily, Overseas Edition
Deputy Director	Liu Haifan	Dy Principal, CPC Central Party School
	Dai Zhou	Chief Editor, Qiushi Magazine
	Zheng Hui	Dy Director, CPC Party History Research Office
	Leng Rong	Dy Dir., CPC Central Literature Research Office
	Gao Qiufu	Dy Director, Xinhua News Agency
	Liu Guo Lin	Publisher and Edite-in-Chief, China Society Publishing House
	Lian Yunshan	Dy Std President, China International Multination Company Research Institute

Specialty Appointed Editorial Committee (in Alphabetic Order)

Wang Dazhong	Tsinghua University President
Wang Rongzhi	Nanjing Tong Chuang Information Industry Group President
Wang Jin	Oriental Scientific Instrument Import and Export Corporation General Manager
Lu Kequn	Beijing Securities Co., Ltd. Director
Wu Jiangxing	Great Dragon Telecommunications Equipment Co., Ltd. President
Liu Jianfeng	China United Communications Co., Ltd. Chairman
Zhu Jiazheng	China New Star Petroleum Company General Manager
Sun Weiyang	The University of International Business and Economics Director
Li Guanghui	Beijing Tong Ren Tang Pharmacy General Manager
Li Dongsheng	The TCL Group Co., Ltd. President
Li Fazeng	Beijing Real Estate Property Development Corporation Chairman cum President
Li Zhengxiang	Real Estate Development Company of Beijing Construction Materials Group General Manager
Li Wenhui	The People's University of China Principal
Tong Yonggui	Beijing Urban Construction General Company Group Chairman
Zhou Mingchen	China Oil and Food-Stuff Import & Export Corporation General Manager
Lo Yuk Sui	Hong Kong Paliburg Holdings Limited Chairman and Managing Director
Jin Yongchun	China Shongang International Trade Engineering Corporation General Manager
Zhen Jiachun	New World Development Co., Ltd. General Manager
Miao Zhongbao	Shanghai Xinghuo Development Zone General Manager
Lin Bao	Beijing Capital Pioneering Group President
Lu Shanzhen	Beijing Normal University Principal
Zhao Xun	China Academy of Geology Principal
Hong Yongcheng	CITIC Industrial Bank Chairman
Zhang Benzhen	Tsinghua Unisplendour Group President
Zhang Ligui	China Post & Telecommunications General Bureau Bureau Chief
Liu Chuanzhi	Legend Group President
Yang Deyan	Commercial Publishing House General Manager
Yang Qinghua	Beijing Language and Culture University Principal
Cui Mengming	Beijing Jingshan School Principal
Xu Peifu	Chinese Academy of Architectural Science Director
Tao Jianxing	Chunlan Group General Director
Chen Weijiang	China Book Import and Export Corporation Chairman
Cao Xinghong	Beijing Yanshan Petrochemical Group Corporation General Manager
Sheng Minghuan	China Post Head Office Bureau Chief Director, People's Daily, Overseas Edition
	Fang Yongchang Director, People's Daily, Overseas Edition
Secretary General Executive	
Lian Yuming	Director, China Listed Company Research Center, People's Daily, Overseas Edition; Researcher, China Beijing Far East Pacific Economic Research Center
Secretaries-General	
Yang Limin	Director, Planning Center, People's Daily, Overseas Edition; General Manager, Beijing Haitian News Enterprise Company
Ding Haidong	Director, Information Center, People's Daily, Overseas Edition

《中国的辉煌》编辑部

总 策 划 连玉明
策 划 丛丽华 杨晓先 李瑞香 李项云
总 编 范永昌
副 总 编 杨利民 丁海东 和 尧
主 编 连玉明
副 主 编 丛丽华 杨晓先 李瑞香 李项云 李志强 李晨宁 张国斌
采 编 部 主 任 李项云 李志强
副 主 任 齐 敏 王丽雅 贺晓洛 王 瑶 彭春玲 李 东
采 编 部 (以姓氏笔划为序)

王丽雅 王 瑶 王 刚 王永刚 王 虹 王 洪 王丽萍 王慧俐 丰 年
丛丽华 白 静 龙凯宏 刘 筠 刘燕青 刘晓丹 齐 敏 朱 琪 江金祺
郝清华 李瑞香 李项云 李 涛 李晶晶 李 晶 李 东 李志强 肖淑兰
汪 鑫 周波林 周喜华 岳燕翔 杨素萍 杨 颖 武文彬 连 璞 姜云翔
张云霞 张丹艳 赵乃光 赵继红 南景婷 贺晓洛 秦泰睿 秦国根 高海龙
高立新 贾志强 贾 清 黄 玲 屠建华 董 效 谢 宽 彭 岚 彭彩凤
彭春玲 游智宁 潘霄清 樊 麒 樊一鸣 戴 戎 魏晓玲

特 约 撰 稿 人 (以姓氏笔划为序)
丁文豪 于铁夫 韦尔逊 白宝燕 田长福 冯晓彦 刘新民 刘仲伦 刘鸿岳
刘彭芝 许春华 师 超 孙 哲 朱秀芹 闫治身 邢 侠 孙 晓 谷爱华
陈明和 陈佑德 李日喜 李 辉 李全初 何秀鹤 罗天平 金 琦 周建强
张 维 赵光照 徐德新 高 山 翁雄生 夏曼青 袁润开 黄 琦 章华平
寇子春

编 译 部 主 任 周厚基
副 主 任 贺黎征
编 译 部 周厚基 贺黎征 谷 岩 龚 云 李雁东
文 字 总 监 周厚基
文 字 编 辑 周厚基 丛丽华
图 片 供 稿 新华通讯社新闻摄影部
人民画报社

摄 影 作 者 (以姓氏笔划为序)
丁仁贵 马 平 马占成 马俊田 于 志 于澄建 王新庆 王小川 王 平
王敬德 王呈选 王传国 王建民 牛畏予 牛正武 方爱玲 邓永庆 兰红光
卢 鸣 冯 杰 白连锁 白斯古朗 艾尼瓦尔 齐观山 齐铁砚 朱子湖
朱云凤 安格·普巴 毕川年 孙忠靖 刘建国 刘思泰 刘建生 刘少山
刘心宁 刘卫兵 刘彦武 刘继伍 刘 宇 吕厚民 花 皓 佟德印 何世尧
吴祖政 吴森辉 吴元柳 宋佑民 宋连峰 宋振平 金林鹏 杜泽泉 杜修贤
杜华举 沈 桥 沈楚白 李生南 李长捷 李保国 李 刚 李开远 李广宽
邹健东 邹 毅 郑景康 武基国 武纯展 林 扬 宗子度 苗 明 范德彪
范德元 周 确 周文斌 段文华 官天一 孟昭瑞 孟宪全 孟庆彪 侯少华
侯 波 柳中央 杨 飞 杨武敏 杨慎和 杨震河 杨振亚 姚大伟 郝纯一
张家骅 张燕辉 张小龙 张 平 张耀智 张肄文 张生贵 张青云 张鸿辉
张 郁 张瑞琪 赵清海 赵众志 姜恩宇 觉 果 南康宁 陈正青 陈凯星
陈娟美 陈景雨 陈思禹 陈小鹰 欧启明 柳中央 徐肖冰 徐英杰 徐佑珠
徐义根 徐 步 陶俊峰 陶 明 夏道陵 陆金发 袁汝逊 袁克忠 袁 苓
唐茂林 唐召明 崔宝林 高 粮 时盘棋 章 武 康 松 钱嗣杰 雪 印
黄金树 黄纪鹏 葛力群 董荣贵 韩晓华 程至善 詹国强 蔡尚雄 蔡忠植
黎 民 鲁迅成 谭 进 鲍广贺 冀连波 薛铁军 薛康宁 戴 浩 樊如钧
潘家珉 熊汝清 鞠 鹏

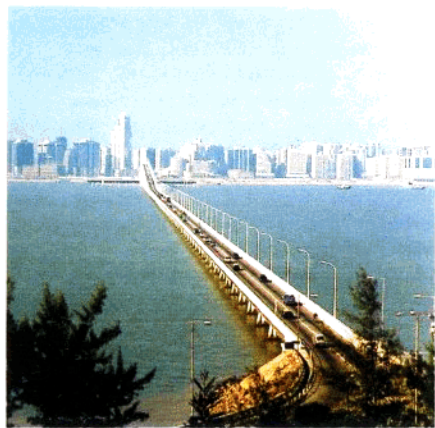


图 片 总 监 谷 岩
 图 片 编 辑 谷 岩
 内 文 摄 影 贾永波 王丽雅 杨晓先 龚 云 谢 宽 赵乃光
 翻 译 北 京 外 国 语 大 学
 北 京 语 言 桥 翻 译 社
 翻 译 总 监 李朋义 张艳芬 刘世久
 翻 译 (以姓氏笔划为序)
 万英乐 王利锋 王春丽 王 勇 王建忠 王秀红 牛纪涛 王华西 田洪成
 叶向阳 孙 蓓 朱云奇 乐 石 任小玫 刘 晖 刘小红 刘相东 刘世久
 闫建涛 杜根起 匡小东 肖 兰 吴文子 吴 静 李 新 宋微微 杨寿勋
 杨宏伟 郑海燕 张振庆 张如明 洪志娟 赵东泓 夏 青 韩闽红 崔 薇
 顾 矾 曹 萍 盖兆泉 程书明 曾 仪 蔡 静 霍庆文 冀群姐
 艺 术 总 监 龚 云
 美术装帧设计 龚 云
 广 告 设 计 龚 云
 版 式 设 计 龚 云
 电 脑 美 工 李雁东
 总 制 作 北 京 智 能 时 代 广 告 有 限 公 司
 扬 光 图 文 设 计 有 限 公 司
 制 作 总 监 魏太平
 电 脑 制 作 高秋花 白 磊
 总 校 对 周厚基
 图 文 校 对 谷 岩 贺黎征
 印 务 总 监 魏太平 徐兴民
 总 监 制 人 民 日 报 海 外 版 信 息 中 心
 中 国 国 际 跨 国 公 司 研 究 会
 北 京 远 东 太 平 洋 经 济 研 究 中 心



Editorial Department

Chief Coordinator Lian Yuming
 Coordinator Cong Lihua Yang Xiaoxian Li Reixiang Li Xiangyun
 Editor-in-Chief Fan Yongchang
 Deputy Editor-in-Chief Yang Liming Ding Haidong He Yan
 Editor-in-Chief Lian Yuming
 Deputy Editor Cong Lihua Yang Xiaoxian Li Ruixiang Li Xiangyun Li Zhiqiang Li Chenning Zhang Guobin
 Chief Reporter Li Xiangyun Li Zhiqiang
 Deputy Chief Reporter Qi Min Wang Liya He Xiaolu Wang Yao Peng Chunling Li Dong
 Reporting Department (in Alphabetic Order)
 Wang Liya Wang Yao Wang Gang Wang Yonggang Wang Hong Wang Hong
 Wang Liping Wang Hui Li Feng nian Cong Lihua Bai Jing Long Kaihong Liu Jun
 Liu Yangqing Liu Xiaodan Qi Min Zhu Qi Jiang Jinqi Hao Qinghua Li Ruixiang
 Li Xiangyun Li Tao Li Jingjing Li Jing Li Dong Li Zhiqiang Xiao Shulan Wang Xin
 Zhou Bolin Zhou Xihua Yue Yanxiang Yang Suping Yang Ying Wu Wenbin Lian Pu
 Jiang Yunxiang Zhang Yunxia Zhang Danyan Zhao Naiguang Zhao Jihong Nan Jingting
 He Xiaolu Qin Tairui Qin Guogen Gao Hailong Gao Lixin Jia Zhiqiang Jia Qing
 Huang Ling Tu Jianhua Dong Xiao Xie Kuan Peng Lan Peng Caifeng Peng Chunlin
 You Zhining Pan xiaoqing Fan Qi Fan Yiming Dai Rong Wei Xiaoling
 Special Correspondents (in Alphabetic Order)
 Ding Wenhao Yu Tietu Wei Erxun Bai Baoyan Tian Changfu Feng Xiaoyan Liu Xinmin
 Liu Zhonglun Liu Hongyue Liu Pengzhi Xu Chanhua Shi Chao Sun Zhe Zhu Xiugin
 Yan Zhishen Xin Xia Sun Xiao Gu Aihua Chen Minghe Chen Youde Li Rixi Li Hui Li
 Quanchu He Xiuhe Luo Tianping Jin Qi Zhou Jianqiang Zhang Wei Zhao Guangxi
 Xu Dexin Gao Shan Weng Xiongsheng Xia Manqing Yuan Runkai Huang Qi Zhang
 Huaping Kou Zichun

Chief of Compilation & Translation Department

Zhou Houji

Deputy Chief

He Lizheng

Compilation & Translation Department

Zhou Houji He Lizheng Gu Yan Gong Yun Li Yandong

Text Supervisor

Zhou Houji

Text Editor

Zhou Houji Cong Lihua

Photo SuppliersXINHUA News Agency Photo Department
CHINA PICTORIAL**Photographers**

(in Alphabetical Order)

Ding Rengui Ma Ping Ma Zhancheng Ma Juntian Yu Zhi Yu Chengjian Wang Xinqing Wang Xiaochuan Wang Ping Wang Jingde Wang Chengxuan Wang Chuanguo Wang Jianmin Niu Weiyu Niu Zhengwu Fang Ailing Deng Yongqing Lan Hongguang Lu Ming Bai Liansuo Baisigulang Feng Jie Aniwai'er Qi Guanshan Qi Tiejian Zhu Yuhu Zhu Yunfeng Anjo · Puba Bi Yuenian Sun Zhongjing Liu Jianguo Liu Sitai Liu Jiensheng Liu Shaoshan Liu Xinning Liu Weibing Liu Yanwu Liu Jiwu Liu Yu Lu Houmin Hua Ai Tong Deyin He Shiyao Wu Zuzheng Wu Shenhui Wu Yuanliu Song Youmin Song Lianfeng Song Zhenping Jin Linpeng Du Zequan Du Xiuxian Du Huaju Shen Qiao Shen Chubai Li Shengnan Li Changjie Li Baoguo Li Gang Li Kaiyuan Li Guangkuan Zhou Jiandong Zhou Yi Zheng Jingkan Wu Jiguo Wu Chunzan Lin Yang Zhong Zidu Miao Ming Fan Debiao Fan Deyuan Zhou Que Zhou Wenbin Duan Wenhua Guan Tianyi Meng Zhaoode Meng Xiangquan Meng Qingbiao Hou Shaohua Hou Bo Liu Zhongyang Yang Fei Yang Wuming Yang Shenhe Yang Zhenhe Yang Zhengya Yao Dawei Hao Chunyi Zhang Jiahua Zhang Yanhui Zhang Xiaolong Zhang Ping Zhang Yaozhi Zhang Yiwen Zhang Shenggui Zhang Qingyun Zhang Hongxi Zhang Xun Zhang Ruiqi Zhao Qinghai Zhao Zhongzhi Jiang Enyu Jue Guo Nan Kangning Chen Zhengqing Chen Kaixing Chen Juanmei Chen Jingyu Chen Siyu Chen Xiaoying Ou Qiming Liu Zhongyang Xu Xiaobing Xu Yingjie Xu Youzhu Xu Yigeng Xu Bu Tao Junfeng Tao Ming Xia Daoling Lu Jinfu Yuan Ruxun Yuan Kezhong Yuan Lin Tang Maolin Tang Zhaoming Cui Baolin Gao Liang Shi Panqi Zhang Wu Kang Song Qian Sijie Xue Yin Huang Jinshu Huang Taopeng Ge Liqun Dong Ronggui Han Xiaohua Cheng Zishan Zhan Guoqiang Cai Shangxiong Cai Zhongzhi Li Min Lu Xuncheng Tan Jin Bao Guanghe Ji Lianbo Xue Tiejun Xue Kangning Dai Hao Fan Rujun Pan Jiamin Xiong Ruqing Ju Peng

Pictorial Supervisor

Gu Yan

Pictorial Editor

Gu Yan

Contents Photographer

Jia Yongbo Wang Liya Yang Xiaoxian Gong Yun Xie Kuan Zhao Naiguang

TranslationForeign Study Agency of Beijing Foreign Language University
Beijing Language Bridge Translation Agency**Chief Supervisor-Translation**

Li Pengyi Malucia Zhang Oscar Liu

Translators

(in Alphabetical Order)

Wan Yingle Wang Lifeng Wang Chunli Wang Yong Wang Jianzhong Wang Xiuhong Niu Jitao Wang Huaxi Tian Hongcheng Ye Xiangyang Sun Pei Zhu Yunqi Le Shi Ren Xiaomei Liu Hui Liu Xiaohong Liu Xiangdong Oscar Liu Yan Jiantao Du Gengqi Kuang Xiaodong Xiao Lan Wu Wenzhi Wu Jing Li Xin Song Weiwei Yang Shouxun Yang Hongwei Zheng Haiyan Zhang Zhenqing Zhang Ruming Hong Zhijuan Zhao Donghong Xia Qing Han Minhong Cui Wei Gu Fan Cao Ping Gai Zhaoquan Cheng Shuming Zeng Yi Cai Jing Huo Qingwen Ji Qunjie

Art Director

Gong Yun

Graphic Designer

Gong Yun

Advertising Designer

Gong Yun

Page Layout

Gong Yun

Computer Art

Li Yandong

ProducerBeijing Intellegice Time Advertising Co., Ltd.
Yang Guang Graphic Designs Co., Ltd.**Chief Production**

Wei Taiping

Computer Production

Gao Qihua Bai Lei

Chief Proof Reader

Zhou Houji

Collator

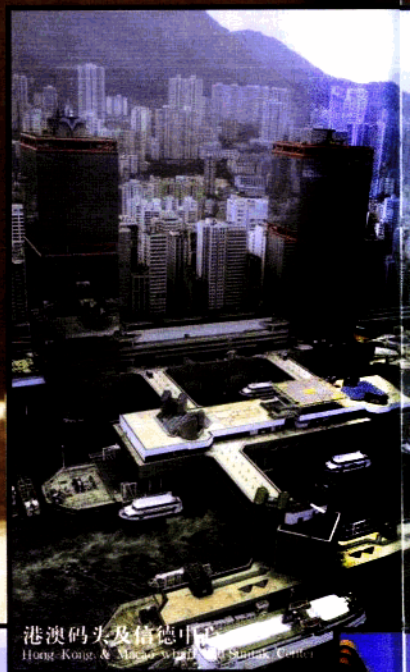
Gu Yan He Lizheng

Printing Supervisor

Wei Taiping Xu Xingmin

Chief Supervisor

Information Center, People's Daily, Overseas Edition
China International Multination Company Research Institute
Beijing Fareast Pacific Economic Research Center



港澳码头及信德中心
Hong Kong & Macau Wharf & Suning Center



香港阳明山庄
Hong Kong Parkview
The Suning Apartments

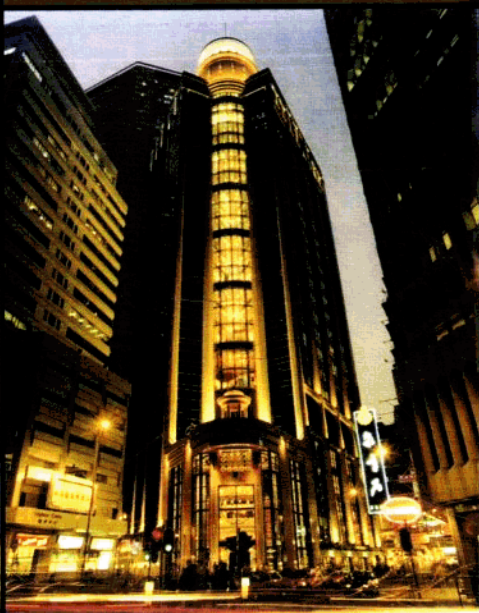
香港协兴建筑有限公司
HongKong Hip Hing Construction Co., Ltd

为港建造 共步繁荣

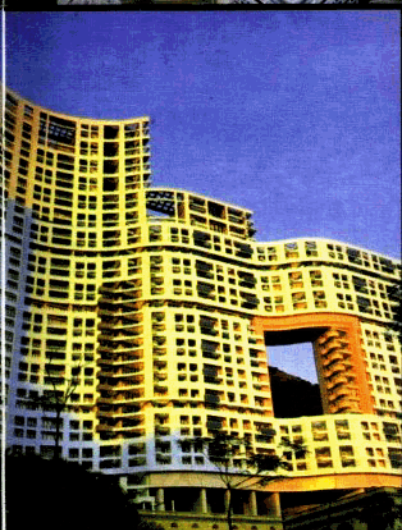
CONSTRUCT HONG KONG
FOR MUTUAL PROSPERITY



康怡花园
Kangyi Garden



利舞台广场
Lee Theatre Plaza,
Causeway Bay, Hong Kong



浅水湾影湾园
Repulse Bay Yingwan garden



香港科技大学
HongKong University of Science and
Technology, Tai Po Tsui, Clear Water Bay Road

北京电信全球通数字移动

MAJOR MOBILE TELEPHONE TYPES ADOPTED



MOTOROLA

摩托罗拉 移动电话

掌中宝™

…领导轻便之潮流



电话网采用主要机型

BY BEIJING TELECOMMUNICATION GSM NETWORK

爱立信GF788手提电话

● 轻盈纤巧

集先进科技与美学智慧的爱立信GF788手提电话，机身纤巧，只有105×49×24毫米。此外，机身重仅70克，配电池后亦只有135克，容易携带收藏。

● 优雅大方

共有四种颜色可供选择，包括酒红、深蓝、墨绿、深灰色，各具姿采，尽显机主个人品味。GF788外型设计独具匠心，优雅大方。

● 真我风格

备有自编、简化及扩展菜单功能，机主可随个人需要灵活编排菜单。更有11种悦耳旋律及1段自编音乐作为铃声选择，彰显个人风格。

● 持久清晰

连续通话时间长达3小时，备用时间则长达60小时，持久可靠。高灵敏度收音器及耳筒，通话清晰自然，让您一切尽在掌握。

注：时间为约数，视乎网络服务状况而定。



GF788

一切尽在掌握！

ERICSSON
爱立信 手提电话



爱立信原装配件
品质的保证

中国代理：

联合第一有限公司
北京市东城区建国门内大街7号
光华长安大厦第2座8楼611室
邮编：100004
电话：010-6510 2617

中国邮电器材总公司
1 授权中国邮电器材北京公司执行
北京西罗园北路12号 邮编：100077
电话：010-6722 1671
010-6721 8844转2214

中国邮电工业总公司
北京中关村大街25号 邮编：100088
电话：010-6262 1144转2188
010-6266 1636

摩托罗拉（中国）电子有限公司
上海市浦东新区杨高北路2004号
外高桥保税区新阳楼316室
邮编：201208
电话：021-6321 3673

北京电信全球通数字移动

CHOOSE THE WORLD ADVANCED TELECOMMUNICATION

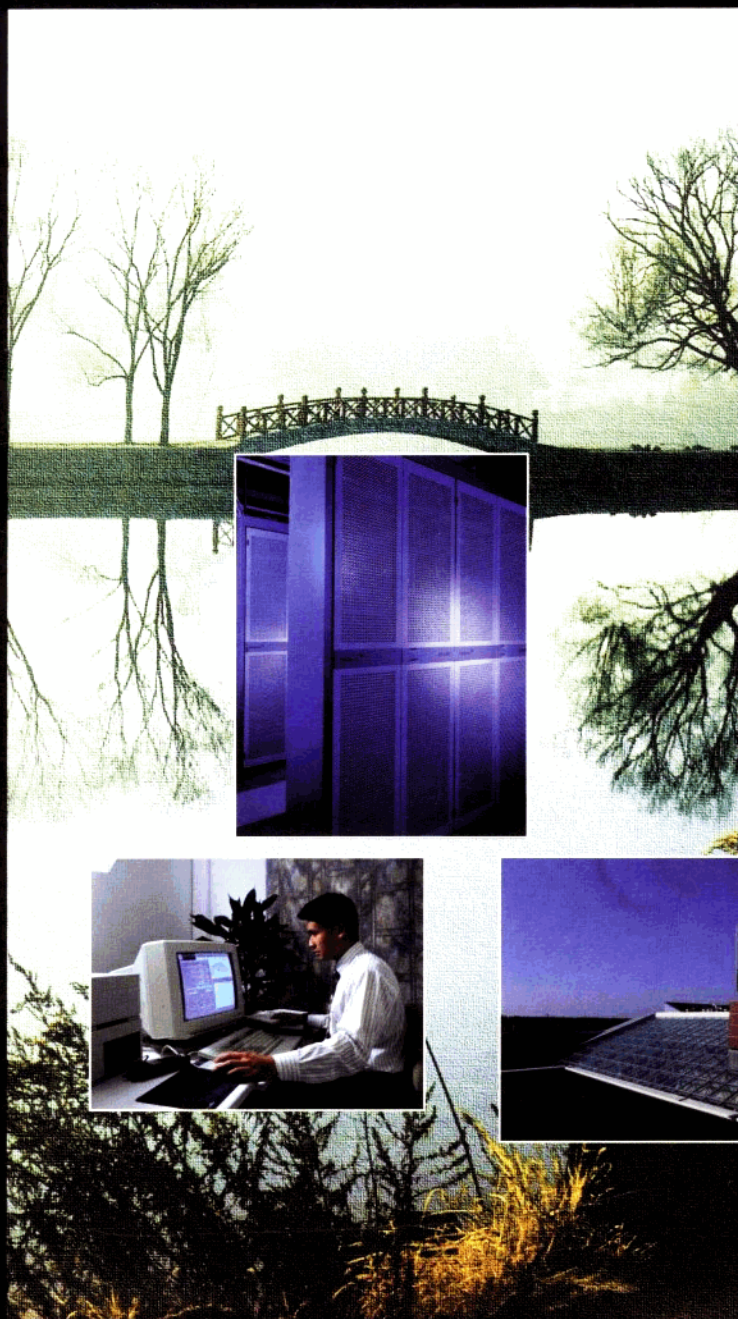
诺基亚不断为中国提供最新技术，与中国电信携手共建世界最大规模的通信网络。这是一座无形却有声，由诺基亚诚挚为每一位中国人而建的桥。

Nokia has constantly provided the most advanced technology for China and set up the world's largest telecommunication network together with China, which is an invisible bridge with sound built for every Chinese nationality.

时至今日，诺基亚的数字蜂窝通讯网络已为全国主要省市架起通讯桥梁。

Today, the digital cellular telecommunication network has already set up telecommunication bridges in China's major provinces and cities.

NOKIA
CONNECTING PEOPLE
诺基亚
成功在于联系



电话网首选世界先进通信设备

EQUIPMENT BY BEIJING TELECOMMUNICATION GSM NETWORK



The M-Cell™ Base Station

GSM基站系统 M-Cell™—室内/室外

- 220/110 Volts AC or +27-48 Volts DC
- 支持 GSM900/DCS1800
- 2频点—2.5 MHz/5MHz
- 1个载波频率可支持2个扇区小区
- 最高输出 (15W/12.5W) +3dB
- 分频滤波/多频滤波

Low density,
wide area coverage
for digital
cellular networks



The M-Cell™ Base Station

GSM基站系统 M-Cell™—室内/室外

- 高度集成化，体积微小
- 功耗极低，可连续发射
- 支持 GSM900/DCS1800
- 支持多频滤波
- 6频点—2.5MHz/5MHz
- 220/110 Volts AC or +27-48 Volts DC

High density,
wide area coverage
for digital
cellular networks



The M-Cell™ Base Station

Motorola GSM BTS

M-Cell city—最新一代微蜂窝基站

- -40° C to +60° C—宽范围的温度范围
- 72cm (H) × 80cm (W) × 20cm (D) 30Kg
- 920/110 volts—双频操作
- "Daisy Chain" 结构减少传输损耗
- 内置内置的Antenna, 1800, 1900, 450MHz
- 静音设计

Targeted
capacity and coverage
for digital
cellular networks

摩托罗拉 GSM 蜂窝系统
永不消失的电波





发扬光大精神

Develop the Everbright Spirit

光大证券有限责任公司是1986年3月在中国光大银行和中国光大国际信托投资公司原有证券机构、人员和业务的基础上重组设立的,由中国光大(集团)总公司控股的全国性专业证券公司。公司原注册地北京。1997年12月18日经中国人民银行和国家工商行政管理局批准正式注册上海浦东。光大证券有限公司的资本金由最初的2.5亿元人民币扩充到5亿元人民币,并正在进行增资到11亿元人民币的工作。

Everbright Securities Co., Ltd., a nationwide professional securities company held by China Everbright(Group) Holding, was established in March 1996 after being restructured on the basis of the former securities agencies, staff and businesses of Everbright Bank of China and China Everbright International Trust Investment Company. It registered originally in Beijing. Upon the approval by the People's Bank of China and the State Industrial and Commercial Administrative Bureau, it was officially moved to Pudong, Shanghai. Its capital has increased from the original 250 million RMB Yuan to 500 million RMB Yuan, and the work to further increase it to 1.1 billion is now in process.